

Tài khoản Quốc gia và Ngân sách Nhà nước

National Accounts and State Budget

Biểu <i>Table</i>		Trang <i>Page</i>
25	Một số chỉ tiêu chủ yếu về Tài khoản Quốc gia <i>Key indicators on National Accounts</i>	67
26	Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by economic sector</i>	68
27	Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at constant 1994 prices by economic sector</i>	69
28	Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by ownership and by kind of economic activity</i>	70
29	Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Structure of gross domestic product at current prices by ownership and by kind of economic activity</i>	72
30	Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at constant 1994 prices by ownership and by kind of economic activity</i>	74
31	Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100) <i>Index of gross domestic product at constant 1994 prices by ownership and by kind of economic activity (Previous year = 100)</i>	76
32	Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế <i>Gross domestic product by expenditure category at current prices</i>	78
33	Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 <i>Gross domestic product by expenditure category at constant 1994 prices</i>	79

Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget 59

34	Tổng thu nhập quốc gia theo giá thực tế <i>Gross national income at current prices</i>	80
35	Quyết toán thu ngân sách Nhà nước <i>State budget revenue final accounts</i>	81
36	Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước <i>Structure of state budget revenue final accounts</i>	82
37	Quyết toán chi ngân sách Nhà nước <i>State budget expenditure final accounts</i>	83
38	Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước <i>Structure of state budget expenditure final accounts</i>	84

60 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - *National Accounts and State Budget*

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ TÀI KHOẢN QUỐC GIA VÀ NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

TÀI KHOẢN QUỐC GIA

Giá trị tăng thêm là giá trị hàng hóa và dịch vụ mới sáng tạo ra của các ngành kinh tế trong một thời kỳ nhất định. Giá trị tăng thêm là một bộ phận của giá trị sản xuất, bằng chênh lệch giữa giá trị sản xuất và chi phí trung gian, bao gồm: thu nhập của người lao động từ sản xuất, thuế sản xuất, khấu hao tài sản cố định dùng trong sản xuất và thặng dư sản xuất. Giá trị tăng thêm được tính theo giá thực tế và giá so sánh.

Tổng sản phẩm trong nước là giá trị mới của hàng hóa và dịch vụ được tạo ra của toàn bộ nền kinh tế trong một khoảng thời gian nhất định. Tổng sản phẩm trong nước được tính theo giá thực tế và giá so sánh. Có 3 phương pháp tính:

- *Phương pháp sản xuất*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng giá trị tăng thêm của tất cả các ngành kinh tế cộng với thuế nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

- *Phương pháp thu nhập*: Tổng sản phẩm trong nước bằng thu nhập tạo nên từ các yếu tố tham gia vào quá trình sản xuất như lao động, vốn, đất đai, máy móc. Theo phương pháp này, tổng sản phẩm trong nước gồm 4 yếu tố: thu nhập của người lao động từ sản xuất (bằng tiền và hiện vật), thuế sản xuất, khấu hao tài sản cố định dùng trong sản xuất và thặng dư sản xuất.

- *Phương pháp sử dụng*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng của 3 yếu tố: tiêu dùng cuối cùng của hộ gia đình và Nhà nước; tích lũy tài sản (cố định, lưu động và quý hiếm) và chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế thường được dùng để nghiên cứu cơ cấu kinh tế, mối quan hệ tỷ lệ giữa các ngành trong sản xuất, mối quan hệ giữa kết quả sản xuất với phần huy động vào ngân sách.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh đã loại trừ biến động của yếu tố giá cả qua các năm, dùng để tính tốc độ tăng trưởng của nền kinh tế, nghiên cứu sự thay đổi về khối lượng hàng hóa và dịch vụ sản xuất.

Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người là chỉ tiêu phản ánh một cách tổng quan mức sống dân cư và được tính bằng tỷ lệ giữa tổng sản phẩm trong nước với tổng dân số trung bình trong năm. Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người có thể tính theo giá thực tế, giá so sánh, tính theo nội tệ hoặc theo ngoại tệ.

Tổng sản phẩm trong nước tính theo ngoại tệ là chỉ tiêu phản ánh tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ được tính chuyển sang ngoại tệ. Việc tính chuyển này được sử dụng cho các mục đích khác nhau, trong đó có việc so sánh tổng sản phẩm trong nước của các quốc gia với nhau. Có hai phương pháp tính chuyển:

- *Phương pháp tỷ giá hối đoái thực tế*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá hối đoái chính thức bình quân năm giữa nội tệ và ngoại tệ;

- *Phương pháp sức mua tương đương*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá theo sức mua tương đương.

Tổng thu nhập quốc gia là chỉ tiêu phản ánh tổng thu nhập lần đầu được tạo ra từ các yếu tố thuộc sở hữu của quốc gia tham gia vào hoạt động sản xuất trên lãnh thổ quốc gia hay ở nước ngoài trong một thời kỳ nhất định. Tổng thu nhập quốc gia bằng tổng sản phẩm trong nước cộng chênh lệch giữa thu nhập của người lao động Việt Nam ở nước ngoài gửi về và thu nhập của người nước ngoài ở Việt Nam gửi ra nước ngoài cộng với chênh lệch giữa thu nhập sở hữu nhận được từ nước ngoài với thu nhập sở hữu trả nước ngoài.

Tiêu dùng cuối cùng là chỉ tiêu phản ánh toàn bộ chi tiêu cho mua sắm hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng của hộ gia đình thường trú, của các tổ chức không vì lợi phục vụ hộ gia đình thường trú và của Nhà nước trong một thời kỳ nhất định. Tiêu dùng cuối cùng là một bộ phận của thu nhập quốc gia khả dụng và cũng là một bộ phận của tổng sản phẩm trong nước. Tiêu dùng cuối cùng được chia theo nhóm hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng, được tính theo giá thực tế và giá so sánh và thường tách thành hai thành phần: tiêu dùng cuối cùng của hộ gia đình và tiêu dùng cuối cùng của Nhà nước.

Tích lũy tài sản là chỉ tiêu phản ánh chi tiêu cho đầu tư tài sản cố định, đầu tư tài sản lưu động và tài sản quý hiếm trong một thời kỳ nhất định. Tích lũy tài sản được chia theo loại tài sản, tính theo giá thực tế và giá so sánh.

62 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget

- *Tích lũy tài sản cố định* được tính bằng giá trị tài sản cố định nhận về trừ đi tài sản cố định thanh lý trong kỳ của các đơn vị thể chế, không bao gồm phần hộ gia đình tiêu dùng.

- *Tích lũy tài sản lưu động* gồm tài sản là nguyên vật liệu dùng cho sản xuất, thành phẩm tồn kho, sản phẩm dở dang; được tính bằng chênh lệch giữa tài sản lưu động nhận được và tài sản lưu động sử dụng trong kỳ của các đơn vị thể chế, không bao gồm phần hộ gia đình tiêu dùng.

- *Tài sản quý hiếm trong các đơn vị thể chế* gồm cả hộ gia đình tiêu dùng nắm giữ với mục đích bảo toàn giá trị của cải. Tài sản quý hiếm không bị hao mòn và giảm giá trị theo thời gian, được tính bằng chênh lệch giữa tài sản quý hiếm nhận được trong kỳ và nhượng bán tài sản quý hiếm nhận được trong kỳ đó.

Chênh lệch xuất nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ (hay **xuất khẩu thuần** hàng hoá dịch vụ) là hiệu số của xuất khẩu hàng hoá, dịch vụ trừ đi nhập khẩu hàng hoá, dịch vụ. Xuất nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ bao gồm toàn bộ sản phẩm vật chất và dịch vụ được mua bán, trao đổi, chuyển nhượng giữa các đơn vị, tổ chức, cá nhân dân cư là đơn vị thường trú của Việt Nam với các đơn vị không thường trú (giữa các đơn vị thường trú của Việt Nam với nước ngoài). Trong tài khoản quốc gia, xuất khẩu và nhập khẩu đều tính theo giá FOB.

NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

Thu ngân sách Nhà nước gồm toàn bộ các nguồn thu vào ngân sách Nhà nước từ các đơn vị sản xuất, kinh doanh, dịch vụ, từ dân cư trong nước và các nguồn thu từ ngoài nước, bao gồm các khoản: thu từ thuế, phí, lệ phí, thu từ hoạt động kinh tế của Nhà nước, các khoản đóng góp của các tổ chức và cá nhân; thu viện trợ của nước ngoài, các khoản thu khác.

Chi ngân sách Nhà nước gồm toàn bộ các khoản chi từ ngân sách Nhà nước cho các doanh nghiệp, cơ quan, đơn vị, tổ chức, dân cư trong nước và ngoài nước, bao gồm các khoản: chi đầu tư phát triển kinh tế - xã hội, bảo đảm quốc phòng, an ninh, bảo đảm hoạt động của bộ máy Nhà nước, chi trả nợ của Nhà nước, chi viện trợ nước ngoài, các khoản chi khác.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON NATIONAL ACCOUNTS AND STATE BUDGET

NATIONAL ACCOUNTS

Value added (VA) is an economic indicator reflecting the new value of goods and services added of economic industries in a certain period. VA, a component of gross output, is the difference between gross output and intermediate cost. VA comprises the value of remuneration, indirect taxes, fixed asset depreciation and operating surplus. Value added is measured at current price or constant price.

Gross domestic product (GDP) is a general indicator reflecting the final results of production and business activities of the whole economy in a given period. GDP is calculated at current and constant prices.

There are three approaches to calculate Gross domestic product:

- *GDP calculated by production approach* is the sum of the value added of all industries plus import tax on goods and services.

- *GDP calculated by income approach* is sum of all income created by factors distributed to process of production as labour, capital, land, machinery. Then, GDP includes (1) Income from production of labours (money and in kind); (2) Production tax; (3) Depreciation of fixed assets used in production; (4) Operating surplus.

- *GDP calculated by expenditure approach* is the sum of three factors: Final consumption of households and the state, gross capital formation (fixed asset, working asset and precious asset) and balance of export and import of goods and services.

GDP by current prices is used to study the economic structure, the inter-industries relationship, relationship between the production results and state budget mobilization.

GDP by constant prices removing the factor of price changes is used to calculate the economic growth rate and to study the changes in goods and services quantities

GDP per capita is an economic indicator that reflects the living standard of people. It refers to the proportion of gross domestic products to total population of a year. GDP per capita is calculated at current price, constant prices, domestic or foreign currency.

GDP at foreign currency refers to GDP at domestic currency exchanged into foreign currency. The foreign exchange can be used to make comparison between GDP of different countries. Of which:

- *GDP at current exchange rate* is calculated by dividing GDP at domestic currency by official average exchange rate of the year.

- *GDP at purchasing power parity* is calculated by dividing of GDP at domestic currency by purchasing power parity rate of the year.

Gross national income (GNI) is total primary income created by productive factors which are properties of a nation whether within the country territory or abroad in a given time. GNI is the sum of GDP, net income of Vietnamese oversea and foreigners in Vietnam, and net property income from and to abroad.

Final consumption (FC) is total expenditure on consumption of goods and services of resident households, non-profit institutions that serve resident households and of government in a given time. Final consumption is a component of NDI as well as of GDP. The final consumption is normally divided by goods and service group at current prices or constant prices. The final consumption consists of final consumption expenditure of households and final consumption expenditure of government.

Gross capital formation refers to expenditure for investment in fixed, working capital and precious in a given period. Gross capital formation is classified by types of capital at current prices or constant prices.

- *Fixed capital formation* is the difference between fixed capital received and liquidated fixed capital in the period by institutions, excluding household's used fixed capital

- *Working capital formation (Changes in stocks)* include productive materials, finished goods and semi-finished goods. It is the difference between working capital received and used working capital by institutions in the period, excluding household's used working capital.

- *Precious capital* owned by both institutions and households for preservation. It is not worn out or devalued over time and is the difference between precious capital received in a given period and precious capital received but sold and transferred out.

Net export of goods and services refers to the difference of the exports of goods and services and the imports of goods and services. The exports and imports include the value of various goods and services sold and transferred or purchased and acquired by the resident units to/from the non-resident units (between Viet Nam resident units with foreign countries). In SNA, the export and import of goods and services are calculated at FOB.

STATE BUDGET

State budget revenue: refers to revenue of the government finance from domestic production, business and service establishments or citizens and other revenues from abroad. State budget revenue includes different items such as taxes, duties, fees collected from the state economic activities, contributions from organizations and individuals, foreign grants, and other revenues.

State budget expenditure: refers to all expenditure of the state budget for domestic and foreign enterprises, offices, organizations and individuals. State budget expenditure includes expenditures for investment in socio-economic development, national defence and security, state apparatus operation, state debts settlement and grants for foreign countries and other expenditures.

25 Một số chỉ tiêu chủ yếu về tài khoản quốc gia

Key indicators on National Accounts

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
Giá thực tế - At current prices						
Tổng sản phẩm trong nước - Tỷ đồng <i>Gross domestic product - Bill. dong</i>	441646	535762	613443	715307	839211	973790
Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người <i>Gross domestic product per capita</i>						
Nội tệ - Nghìn đồng - Vietnam currency - Thous. dong	5689	6720	7583	8720	10098	11571
Ngoại tệ - Đô la - Foreign currency - USD						
Theo tỷ giá hối đoái bình quân <i>At average exchange rate</i>	402	440	492	553	639	722
Theo sức mua tương đương - PPP	1996	2300	2490	2745		
Tiêu dùng cuối cùng - Tỷ đồng <i>Final consumption - Bill. dong</i>	321853	382137	445221	511221	584793	668540
Tích lũy tài sản - Tỷ đồng <i>Gross capital formation - Bill. dong</i>	130771	177983	217434	253686	298543	347900
Xuất khẩu hàng hoá và dịch vụ - Tỷ đồng <i>Export of goods and services - Bill. dong</i>	243049	304262	363735	470216	582069	715369
Nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ - Tỷ đồng <i>Import of goods and services - Bill. dong</i>	253927	331946	415023	524216	617157	747840
Tổng thu nhập quốc gia - Tỷ đồng <i>Gross national income - Bill. dong</i>	435319	527056	603688	701906	822432	952626
Giá so sánh 1994 - At constant 1994 prices						
Tổng sản phẩm trong nước - Tỷ đồng <i>Gross domestic product - Bill. dong</i>	273666	313247	336242	362435	393031	425135
Tốc độ tăng tổng sản phẩm trong nước (Năm trước = 100) - % <i>Growth rate of GDP (Previous year = 100) - %</i>	6,79	7,08	7,34	7,79	8,44	8,17
Một số tỷ lệ so với GDP (Giá thực tế) - % Compared with GDP (At current prices) - %						
Tích lũy tài sản - Gross capital formation	29,61	33,22	35,44	35,47	35,58	35,73
Tài sản cố định - Gross fixed capital	27,65	31,14	33,35	33,25	32,87	32,76
Tiêu dùng cuối cùng - Final consumption	72,87	71,33	72,58	71,47	69,68	68,65
Xuất khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Export of goods and services</i>	55,03	56,79	59,29	65,74	69,36	73,46
Nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Import of goods and services</i>	57,50	61,96	67,65	73,29	73,54	76,80
Tổng thu nhập quốc gia - Gross national income	98,57	98,38	98,41	98,13	98,00	97,83

26 Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế

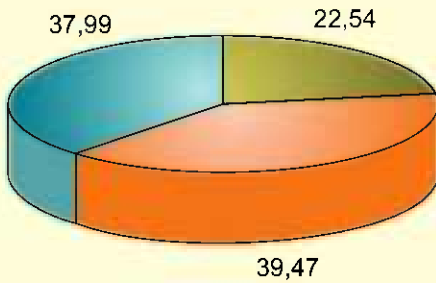
Gross domestic product at current prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>	Dịch vụ <i>Service</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
1990	41955	16252	9513	16190
1991	76707	31058	18252	27397
1992	110532	37513	30135	42884
1993	140258	41895	40535	57828
1994	178534	48968	51540	78026
1995	228892	62219	65820	100853
1996	272036	75514	80876	115646
1997	313623	80826	100595	132202
1998	361017	93073	117299	150645
1999	399942	101723	137959	160260
2000	441646	108356	162220	171070
2001	481295	111858	183515	185922
2002	535762	123383	206197	206182
2003	613443	138285	242126	233032
2004	715307	155992	287616	271699
2005	839211	175984	344224	319003
Sơ bộ - <i>Prel. 2006</i>	973790	198266	404753	370771
Cơ cấu (%) - <i>Structure (%)</i>				
1990	100,00	38,74	22,67	38,59
1991	100,00	40,49	23,79	35,72
1992	100,00	33,94	27,26	38,80
1993	100,00	29,87	28,90	41,23
1994	100,00	27,43	28,87	43,70
1995	100,00	27,18	28,76	44,06
1996	100,00	27,76	29,73	42,51
1997	100,00	25,77	32,08	42,15
1998	100,00	25,78	32,49	41,73
1999	100,00	25,43	34,50	40,07
2000	100,00	24,53	36,73	38,74
2001	100,00	23,24	38,13	38,63
2002	100,00	23,03	38,49	38,48
2003	100,00	22,54	39,47	37,99
2004	100,00	21,81	40,21	37,98
2005	100,00	20,97	41,02	38,01
Sơ bộ - <i>Prel. 2006</i>	100,00	20,36	41,56	38,08

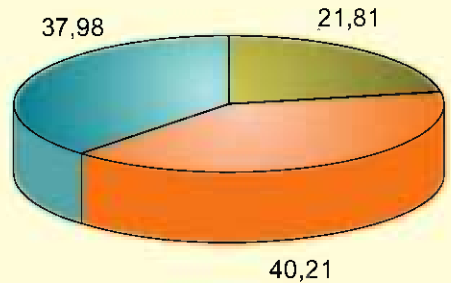
68 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - *National Accounts and State Budget*

**CƠ CẤU TỔNG SẢN PHẨM TRONG NƯỚC
THEO GIÁ THỰC TẾ PHÂN THEO KHU VỰC KINH TẾ (%)**
*STRUCTURE OF GDP AT CURRENT PRICES
BY ECONOMIC SECTOR (%)*

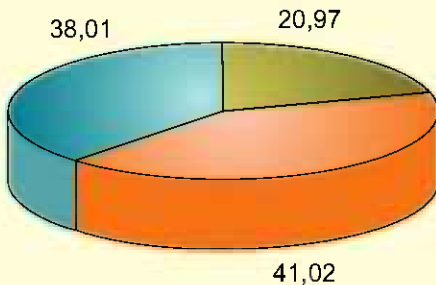
2003



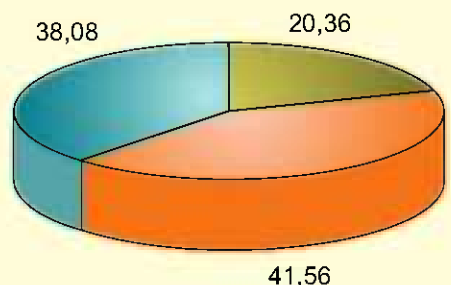
2004



2005



Sơ bộ - Prel. 2006



- Nông, lâm nghiệp và thủy sản - *Agriculture, forestry and fishery*
- Công nghiệp và xây dựng - *Industry and construction*
- Dịch vụ - *Service*

27 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo khu vực kinh tế

Gross domestic product at constant 1994 prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>	Dịch vụ <i>Service</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
1990	131968	42003	33221	56744
1991	139634	42917	35783	60934
1992	151782	45869	40359	65554
1993	164043	47373	45454	71216
1994	178534	48968	51540	78026
1995	195567	51319	58550	85698
1996	213833	53577	67016	93240
1997	231264	55895	75474	99895
1998	244596	57866	81764	104966
1999	256272	60895	88047	107330
2000	273666	63717	96913	113036
2001	292535	65618	106986	119931
2002	313247	68352	117125	127770
2003	336242	70827	129399	136016
2004	362435	73917	142621	145897
2005	393031	76888	157867	158276
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2006	425135	79505	174238	171392
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
1991	105,81	102,18	107,71	107,38
1992	108,70	106,88	112,79	107,58
1993	108,08	103,28	112,62	108,64
1994	108,83	103,37	113,39	109,56
1995	109,54	104,80	113,60	109,83
1996	109,34	104,40	114,46	108,80
1997	108,15	104,33	112,62	107,14
1998	105,76	103,53	108,33	105,08
1999	104,77	105,23	107,68	102,25
2000	106,79	104,63	110,07	105,32
2001	106,89	102,98	110,39	106,10
2002	107,08	104,17	109,48	106,54
2003	107,34	103,62	110,48	106,45
2004	107,79	104,36	110,22	107,26
2005	108,44	104,02	110,69	108,48
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2006	108,17	103,40	110,37	108,29

28 Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at current prices by ownership
and by kind of economic activity*

Tỷ đồng - Bill. dong

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
TỔNG SỐ - TOTAL	441646	535762	613443	715307	839211	973790
PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY OWNERSHIP						
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	170141	205652	239736	279704	322241	363449
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non- State</i>	212879	256413	284963	327347	382804	444659
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	37907	42800	45966	50718	57193	64372
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	32267	44491	50500	60703	74612	91060
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	142705	169122	188497	215926	250999	289227
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	58626	73697	88744	108256	134166	165682
PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KIND OF ECONOMIC ACTIVITY						
Nông nghiệp - <i>Agriculture</i>	87537	96543	106385	119107	132985	149234
Lâm nghiệp - <i>Forestry</i>	5913	6500	7775	9412	10052	10780
Thủy sản - <i>Fishing</i>	14906	20340	24125	27474	32947	38252
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	42606	46153	57326	72492	88897	99919
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	81979	110285	125476	145475	173122	206945
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	13993	18201	22224	25091	28929	33386
Xây dựng - <i>Construction</i>	23642	31558	37100	44558	53276	64503
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy, đồ dùng cá nhân và gia đình - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	62836	75617	83297	96995	113768	132794
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	14343	17154	18472	22529	29329	35861

70 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - *National Accounts and State Budget*

28 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế**
phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross domestic product at current prices
by ownership and by kind of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
Vận tải, kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	17341	21095	24725	30402	36629	43825
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermedation</i>	8148	9763	10858	12737	15072	17607
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	2345	3009	3694	4315	5247	6059
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ tư vấn - <i>Real estate, renting and business activities</i>	19173	24452	27287	31304	33635	36814
Quản lý Nhà nước và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	12066	13816	16676	19061	23038	26737
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	14841	18071	21403	23335	26948	30718
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	5999	7057	8865	10851	12412	14093
Hoạt động văn hoá và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	2558	2987	3376	3693	4158	4617
Hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of party and of membership organisations</i>	614	712	774	885	1054	1217
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	9853	11412	12497	14354	16293	18789
Hoạt động làm thuê công việc gia đình trong các hộ tư nhân - <i>Private households with employed persons</i>	953	1037	1108	1237	1421	1640

Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget 71

29 Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

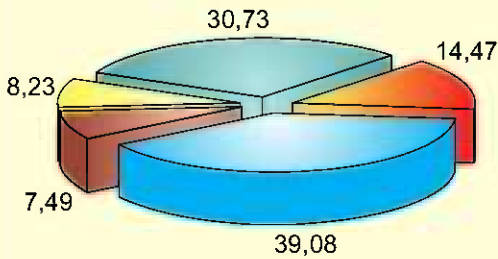
Structure of gross domestic product at current prices by ownership and by kind of economic activity

						%
	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY OWNERSHIP						
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	38,52	38,38	39,08	39,10	38,40	37,32
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	48,20	47,86	46,45	45,77	45,61	45,66
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	8,58	7,99	7,49	7,09	6,81	6,61
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	7,31	8,30	8,23	8,49	8,89	9,35
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	32,31	31,57	30,73	30,19	29,91	29,70
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	13,28	13,76	14,47	15,13	15,99	17,02
PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KIND OF ECONOMIC ACTIVITY						
Nông nghiệp - <i>Agriculture</i>	19,82	18,02	17,34	16,65	15,85	15,33
Lâm nghiệp - <i>Forestry</i>	1,34	1,21	1,27	1,32	1,20	1,11
Thủy sản - <i>Fishing</i>	3,37	3,80	3,93	3,84	3,93	3,93
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	9,65	8,62	9,34	10,13	10,59	10,26
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	18,56	20,59	20,45	20,34	20,63	21,25
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	3,17	3,40	3,62	3,51	3,45	3,43
Xây dựng - <i>Construction</i>	5,35	5,89	6,05	6,23	6,35	6,62
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy, đồ dùng cá nhân và gia đình - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	14,23	14,11	13,58	13,56	13,56	13,64
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	3,25	3,20	3,01	3,15	3,49	3,68

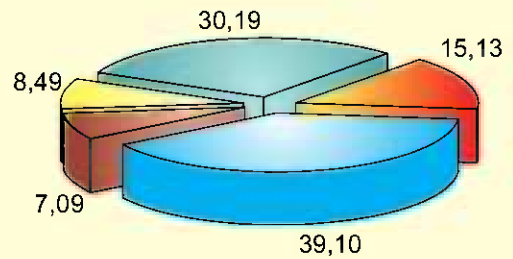
72 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget

**CƠ CẤU TỔNG SẢN PHẨM TRONG NƯỚC
THEO GIÁ THỰC TẾ PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ (%)
STRUCTURE OF GDP AT CURRENT PRICES
BY OWNERSHIP (%)**

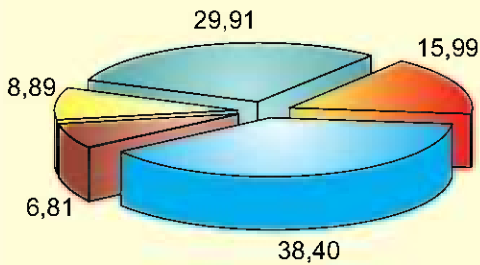
2003



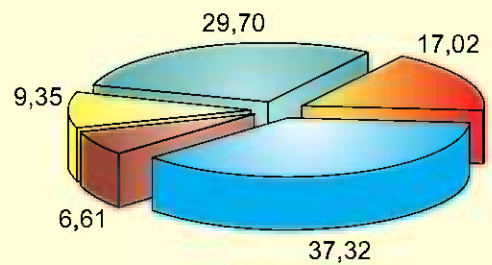
2004



2005



Sơ bộ - Prel. 2006



29 (Tiếp theo) **Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Structure of gross domestic product at current prices by ownership and by kind of economic activity*

	2000	2002	2003	2004	2005	% Sơ bộ Prel. 2006
Vận tải, kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	3,93	3,94	4,03	4,25	4,36	4,50
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermedation</i>	1,84	1,82	1,77	1,78	1,80	1,81
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	0,53	0,56	0,60	0,60	0,63	0,62
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ tư vấn - <i>Real estate, renting and business activities</i>	4,34	4,56	4,45	4,38	4,01	3,78
Quản lý Nhà nước và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2,73	2,58	2,72	2,66	2,75	2,75
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	3,36	3,37	3,49	3,26	3,21	3,15
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	1,36	1,32	1,45	1,52	1,48	1,45
Hoạt động văn hoá và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	0,58	0,56	0,55	0,52	0,50	0,47
Hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of party and of membership organisations</i>	0,14	0,13	0,13	0,12	0,13	0,12
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	2,23	2,13	2,04	2,01	1,94	1,93
Hoạt động làm thuê công việc gia đình trong các hộ tư nhân - <i>Private households with employed persons</i>	0,22	0,19	0,18	0,17	0,17	0,17

30 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at constant 1994 prices by ownership
and by kind of economic activity*

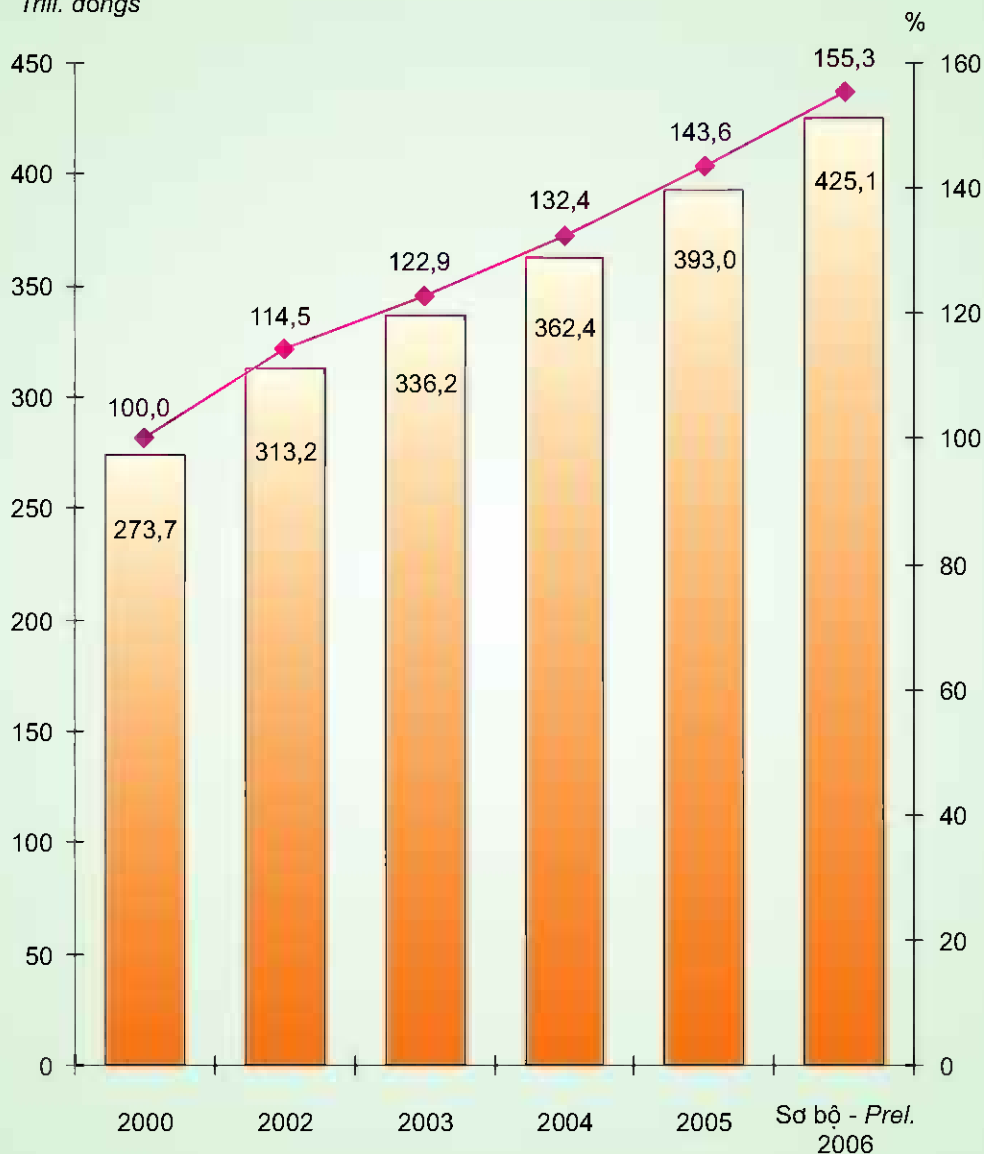
Tỷ đồng - Bill. dong

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
TỔNG SỐ - TOTAL	273666	313247	336242	362435	393031	425135
PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY OWNERSHIP						
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	111522	128343	138160	148865	159836	170001
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	132546	150898	160498	171659	185744	201044
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	23351	25291	26158	27159	28240	29264
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	21117	27049	29808	33475	38165	43587
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	88078	98558	104532	111025	119339	128193
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	29598	34006	37584	41911	47451	54090
PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KIND OF ECONOMIC ACTIVITY						
Nông nghiệp - <i>Agriculture</i>	54493	57912	59761	62107	64072	65892
Lâm nghiệp - <i>Forestry</i>	2544	2568	2589	2610	2635	2665
Thủy sản - <i>Fishing</i>	6680	7872	8477	9200	10181	10948
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	18430	19396	20611	22437	22854	23037
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	51492	63983	71363	79116	89338	100396
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	6337	7992	8944	10015	11247	12574
Xây dựng - <i>Construction</i>	20654	25754	28481	31053	34428	38232
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy, đồ dùng cá nhân và gia đình - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	44644	51245	54747	59027	63950	69418
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	8863	10125	10646	11511	13472	15145

74 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - *National Accounts and State Budget*

TỔNG SẢN PHẨM TRONG NƯỚC THEO GIÁ SƠ SÁNH 1994 GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CONSTANT 1994 PRICES

Nghìn tỷ đồng
Trill. dong



Tổng sản phẩm trong nước - GDP



Chỉ số phát triển (Năm 2000 = 100) - Index (Year 2000 = 100)

30 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994**
phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross domestic product at constant 1994 prices
by ownership and by kind of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
Vận tải, kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	10729	12252	12925	13975	15318	16870
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermedation</i>	5650	6424	6935	7495	8197	8867
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	1571	1909	2044	2196	2368	2543
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ tư vấn - <i>Real estate, renting and business activities</i>	12231	13106	13796	14396	14816	15252
Quản lý Nhà nước và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	8021	8768	9228	9773	10477	11270
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	9162	10475	11260	12125	13127	14231
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	3946	4464	4853	5234	5640	6082
Hoạt động văn hoá và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	1601	1706	1857	1997	2163	2329
Hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of party and of membership organisations</i>	317	353	372	395	423	454
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	5734	6353	6743	7141	7655	8210
Hoạt động làm thuê công việc gia đình trong các hộ tư nhân - <i>Private households with employed persons</i>	567	589	610	632	670	720

Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget 75

31 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

*Index of gross domestic product at constant 1994 prices by ownership
and by kind of economic activity (Previous year = 100)*

						%
	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
TỔNG SỐ - TOTAL	106,79	107,08	107,34	107,79	108,44	108,17
PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ BY OWNERSHIP						
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	107,72	107,11	107,65	107,75	107,37	106,36
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	105,04	107,04	106,36	106,95	108,21	108,24
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	105,46	104,91	103,43	103,83	103,98	103,63
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	109,70	112,92	110,20	112,30	114,01	114,21
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	103,88	106,07	106,06	106,21	107,49	107,42
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	111,44	107,16	110,52	111,51	113,22	113,99
PHÂN THEO NGÀNH KINH TẾ BY KIND OF ECONOMIC ACTIVITY						
Nông nghiệp - <i>Agriculture</i>	104,05	104,13	103,19	103,93	103,16	102,84
Lâm nghiệp - <i>Forestry</i>	100,32	100,47	100,82	100,81	100,96	101,14
Thủy sản - <i>Fishing</i>	111,58	105,68	107,69	108,53	110,66	107,53
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	107,15	101,10	106,26	108,86	101,86	100,80
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	111,68	111,60	111,53	110,86	112,92	112,38
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	114,57	111,42	111,91	111,97	112,30	111,80
Xây dựng - <i>Construction</i>	107,51	110,57	110,59	109,03	110,87	111,05
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy, đồ dùng cá nhân và gia đình - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	106,31	107,25	106,83	107,82	108,34	108,55
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	104,09	107,05	105,15	108,13	117,04	112,42

76 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget

31 (Tiếp theo) Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

(Cont.) Index of gross domestic product at constant 1994 prices by ownership and by kind of economic activity (Previous year = 100)

						%
	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
Vận tải, kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	105,80	107,09	105,49	108,12	109,61	110,13
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermediation</i>	106,06	106,98	107,95	108,07	109,36	108,18
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	123,99	109,15	107,07	107,44	107,83	107,39
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ tư vấn - <i>Real estate, renting and business activities</i>	102,56	103,76	105,26	104,35	102,92	102,94
Quản lý Nhà nước và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	103,86	103,90	105,25	105,91	107,20	107,57
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	104,01	108,13	107,49	107,68	108,26	108,41
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	106,45	107,54	108,71	107,85	107,76	107,84
Hoạt động văn hoá và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	106,38	103,52	108,85	107,54	108,31	107,67
Hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of party and of membership organisations</i>	105,67	105,69	105,38	106,18	107,09	107,33
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	103,02	105,43	106,14	105,90	107,20	107,25
Hoạt động làm thuê công việc gia đình trong các hộ tư nhân - <i>Private households with employed persons</i>	103,09	101,03	103,57	103,61	106,01	107,46

32 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế

Gross domestic product by expenditure category at current prices

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
Tỷ đồng - Bill. dong						
TỔNG SỐ - TOTAL	441646	535762	613443	715307	839211	973790
Tổng tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	130771	177983	217434	253686	298543	347900
Tổng tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	122101	166828	204608	237868	275841	319020
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in stocks</i>	8670	11155	12826	15818	22702	28880
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	321853	382137	445221	511221	584793	668540
Nhà nước - <i>State</i>	28346	33390	38770	45715	51652	57334
Cá nhân - <i>Private</i>	293507	348747	406451	465506	533141	611206
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	-10878	-27684	-51288	-54000	-35088	-32471
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-100	3326	2076	4400	-9037	-10179
Cơ cấu (%) - Structure (%)						
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Tổng tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	29,61	33,22	35,44	35,47	35,58	35,73
Tổng tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	27,65	31,14	33,35	33,25	32,87	32,76
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in stocks</i>	1,96	2,08	2,09	2,21	2,71	2,97
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	72,87	71,33	72,58	71,47	69,68	68,65
Nhà nước - <i>State</i>	6,42	6,23	6,32	6,39	6,15	5,89
Cá nhân - <i>Private</i>	66,45	65,10	66,26	65,08	63,53	62,76
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	-2,46	-5,17	-8,36	-7,55	-4,18	-3,33
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-0,02	0,62	0,34	0,61	-1,08	-1,05

78 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - *National Accounts and State Budget*

33 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 1994

Gross domestic product by expenditure category at constant 1994 prices

	2000	2002	2003	2004	2005	Sơ bộ Prel. 2006
Tỷ đồng - Bill. dong						
TỔNG SỐ - TOTAL	273666	313247	336242	362435	393031	425135
Tổng tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	83496	104256	116623	128916	143291	156645
Tổng tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	78552	98160	109843	121312	133141	144595
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in stocks</i>	4944	6096	6780	7604	10150	12050
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	200665	225610	243515	260940	280104	301382
Nhà nước - <i>State</i>	18245	20496	21970	23678	25620	27797
Cá nhân - <i>Private</i>	182420	205114	221545	237262	254484	273585
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	-10085	-21393	-31448	-30123	-24438	-24831
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-410	4774	7552	2702	-5926	-8061
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %						
TỔNG SỐ - TOTAL	106,79	107,08	107,34	107,79	108,44	108,17
Tổng tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	110,10	112,73	111,86	110,54	111,15	109,32
Tổng tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	110,20	112,86	111,90	110,44	109,75	108,60
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in stocks</i>	109,00	110,53	111,22	112,15	133,48	118,72
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	103,20	107,42	107,94	107,16	107,34	107,60
Nhà nước - <i>State</i>	105,00	105,38	107,19	107,77	108,20	108,50
Cá nhân - <i>Private</i>	103,10	107,63	108,01	107,09	107,26	107,51
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	76,70	200,03	147,00	95,79	81,13	101,61

34 Tổng thu nhập quốc gia theo giá thực tế

Gross national income at current prices

	Tổng thu nhập quốc gia (Tỷ đồng) <i>Gross national income (GNI)</i> (<i>Bill. dong</i> s)	Chia ra - <i>Of which</i>		Tỷ lệ tổng thu nhập quốc gia so với tổng sản phẩm trong nước (%) <i>GNI over GDP (%)</i>
		Tổng sản phẩm trong nước (Tỷ đồng) <i>Gross domestic product (GDP)</i> (<i>Bill. dong</i> s)	Thu nhập thuần túy từ nước ngoài (Tỷ đồng) <i>Net income from abroad (Bill. dong</i> s)	
1990	39284	41955	-2671	93,6
1991	72620	76707	-4087	94,7
1992	106757	110532	-3775	96,6
1993	134913	140258	-5345	96,2
1994	174017	178534	-4517	97,5
1995	228677	228892	-215	99,9
1996	269654	272036	-2382	99,1
1997	308600	313623	-5023	98,4
1998	352836	361017	-8181	97,7
1999	392693	399942	-7249	98,2
2000	435319	441646	-6327	98,6
2001	474855	481295	-6440	98,7
2002	527056	535762	-8706	98,4
2003	603688	613443	-9755	98,4
2004	701906	715307	-13401	98,1
2005	822432	839211	-16779	98,0
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2006	952626	973790	-21164	97,8

35 Quyết toán thu ngân sách Nhà nước

State budget revenue final accounts

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2000	2001	2002	2003	2004
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	90749	103888	123860	152274	190928
Thu trong nước (Không kể thu từ dầu thô) Domestic revenue (Exc. oil revenue)	46233	52647	63530	78687	104576
Thu từ doanh nghiệp Nhà nước <i>Revenue from state owned enterprises</i>	19692	23149	25066	28748	32177
Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Revenue from foreign invested enterprises</i>	4735	5702	7276	9942	15109
Thu từ khu vực công, thương nghiệp, dịch vụ ngoài quốc doanh - <i>Revenue from non state sector</i>	5802	6723	7764	10361	13261
Thuế sử dụng đất nông nghiệp - <i>Agricultural land use tax</i>	1776	814	772	151	130
Thuế thu nhập đối với người có thu nhập cao <i>Tax on high income earners</i>	1831	2058	2338	2951	3521
Lệ phí trước bạ - <i>License tax</i>	934	1191	1332	1817	2607
Thu xổ số kiến thiết - <i>Revenue from lottery</i>	1969	2457	3029	3657	4570
Thu phí xăng dầu - <i>Gasoline fee</i>	2192	2537	2995	3204	3583
Thu phí, lệ phí - <i>Fees</i>	2713	2583	3021	3279	4182
Các khoản thu về nhà đất - <i>Revenue from land and houses</i>	2823	3879	5486	10546	17463
Các khoản thu khác - <i>Other revenue</i>	1766	1554	4451	4031	7973
Thu từ dầu thô - Oil revenue	23534	26281	26510	36773	48562
Thu từ hải quan - Custom duty revenue	18954	22949	31571	33845	34913
Thuế xuất, nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu - <i>Export and import duties, special consumption tax</i>	13437	17458	21915	21374	21614
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu - <i>VAT on imports</i>	5386	5375	9488	12338	13259
Thu chênh lệch giá hàng nhập khẩu - <i>Surtax on import</i>	131	116	168	133	40
Thu viện trợ không hoàn lại - Grants	2028	2011	2249	2969	2877

Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget 81

36 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước

Structure of state budget revenue final accounts

	%				
	2000	2001	2002	2003	2004
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Thu trong nước (Không kể thu từ dầu thô) Domestic revenue (Exc. oil revenue)	50,95	50,68	51,29	51,67	54,77
Thu từ doanh nghiệp Nhà nước <i>Revenue from state owned enterprises</i>	21,70	22,28	20,24	18,88	16,85
Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Revenue from foreign invested enterprises</i>	5,22	5,49	5,87	6,53	7,91
Thu từ khu vực công, thương nghiệp, dịch vụ ngoài quốc doanh - <i>Revenue from non state sector</i>	6,39	6,47	6,27	6,80	6,95
Thuế sử dụng đất nông nghiệp - <i>Agricultural land use tax</i>	1,96	0,78	0,62	0,10	0,07
Thuế thu nhập đối với người có thu nhập cao <i>Tax on high income earners</i>	2,02	1,98	1,89	1,94	1,84
Lệ phí trước bạ - <i>License tax</i>	1,03	1,15	1,07	1,19	1,37
Thu xổ số kiến thiết - <i>Revenue from lottery</i>	2,17	2,37	2,45	2,40	2,39
Thu phí xăng dầu - <i>Gasoline fee</i>	2,41	2,44	2,42	2,10	1,88
Thu phí, lệ phí - <i>Fees</i>	2,99	2,49	2,44	2,15	2,19
Các khoản thu về nhà đất - <i>Revenue from land and houses</i>	3,11	3,73	4,43	6,93	9,15
Các khoản thu khác - <i>Other revenue</i>	1,95	1,50	3,59	2,65	4,18
Thu từ dầu thô - Oil revenue	25,93	25,30	21,40	24,15	25,43
Thu từ hải quan - Custom duty revenue	20,89	22,09	25,49	22,23	18,29
Thuế xuất, nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu - <i>Export and import duties, special consumption tax</i>	14,81	16,80	17,69	14,04	11,32
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu - <i>VAT on imports</i>	5,94	5,17	7,66	8,10	6,94
Thu chênh lệch giá hàng nhập khẩu - <i>Surtax on import</i>	0,14	0,11	0,14	0,09	0,02
Thu viện trợ không hoàn lại - Grants	2,23	1,93	1,82	1,95	1,51

37 Quyết toán chi ngân sách Nhà nước

State budget expenditure final accounts

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2000	2001	2002	2003	2004
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	108961	129773	148208	181183	214176
<i>Trong đó - Of which:</i>					
Chi đầu tư phát triển					
<i>Expenditure on development investment</i>	29624	40236	45218	59629	66115
<i>Trong đó: Chi XDCB - Of which: Capital expenditure</i>	26211	36139	40740	54430	61746
Chi phát triển sự nghiệp kinh tế - xã hội					
<i>Expenditure on social and economic services</i>	61823	71562	78039	95608	107979
<i>Trong đó - Of which:</i>					
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo					
<i>Expenditure on education and training</i>	12677	15432	17844	22881	25343
Chi sự nghiệp y tế - <i>Expenditure on health care</i>	3453	4211	4656	5372	6009
Chi dân số kế hoạch hoá gia đình					
<i>Expenditure on population and family planning</i>	559	434	841	666	397
Chi sự nghiệp khoa học và CNMT					
<i>Exp. on science, technology and environment</i>	1243	1625	1852	1853	2362
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin					
<i>Expenditure on culture and information</i>	919	921	1066	1258	1584
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình					
<i>Expenditure on broadcasting and television</i>	717	838	681	1056	1325
Chi sự nghiệp thể dục, thể thao - <i>Expenditure on sports</i>	387	483	586	648	883
Chi lương hưu, đảm bảo xã hội - <i>Pension and social relief</i>	10739	13425	13221	16451	17282
Chi sự nghiệp kinh tế - <i>Expenditure on economic services</i>	5796	6288	7987	8164	10301
Chi quản lý hành chính					
<i>Expenditure on general public administration</i>	8089	8734	8599	11359	15901
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính					
<i>Addition to financial reserve fund</i>	846	849	535	111	78

Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget 83

38 Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước

Structure of state budget expenditure final accounts

	%				
	2000	2001	2002	2003	2004
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
<i>Trong đó - Of which:</i>					
Chi đầu tư phát triển					
<i>Expenditure on development investment</i>	27,19	31,00	30,51	32,91	30,87
Trong đó: Chi XDCB - <i>Of which: Capital expenditure</i>	24,06	27,85	27,49	30,04	28,83
Chi phát triển sự nghiệp kinh tế - xã hội					
<i>Expenditure on social and economic services</i>	56,74	55,14	52,66	52,77	50,42
<i>Trong đó - Of which:</i>					
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo					
<i>Expenditure on education and training</i>	11,63	11,89	12,04	12,63	11,83
Chi sự nghiệp y tế - <i>Expenditure on health care</i>	3,17	3,24	3,14	2,96	2,81
Chi dân số kế hoạch hoá gia đình					
<i>Expenditure on population and family planning</i>	0,51	0,33	0,57	0,37	0,19
Chi sự nghiệp khoa học và CNMT					
<i>Exp. on science, techn. and environment</i>	1,14	1,25	1,25	1,02	1,10
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin					
<i>Expenditure on culture and information</i>	0,84	0,71	0,72	0,69	0,74
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình					
<i>Expenditure on broadcasting and television</i>	0,66	0,65	0,46	0,58	0,62
Chi sự nghiệp thể dục, thể thao - <i>Expenditure on sports</i>	0,36	0,37	0,40	0,36	0,41
Chi lương hưu, đảm bảo xã hội - <i>Pension and social relief</i>	9,86	10,34	8,92	9,08	8,07
Chi sự nghiệp kinh tế - <i>Expenditure on economic services</i>	5,32	4,85	5,39	4,51	4,81
Chi quản lý hành chính					
<i>Expenditure on general public administration</i>	7,42	6,73	5,80	6,27	7,42
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính					
<i>Addition to financial reserve fund</i>	0,78	0,65	0,36	0,06	0,04

84 Tài khoản Quốc gia và NS Nhà nước - National Accounts and State Budget